centro cívico
en Helsinki - Finlandia

VILJO REVELL & HEIKKI CASTRÉN, arquitectos

sinopsis 145-75

Ocupa la mitad de la manzana comprendida entre la estación Saarinen y el gran almacén Frosterus' Stockmanns. Sus plantas superiores están destinadas a centro comercial y de oficinas, exceptuando la segunda, que se dedica a aparcamiento.

Un paso elevado permite el acceso de los automóviles desde la calle hasta la terraza-aparcamiento, con capacidad para unos 500 vehículos.

En este Centro han sido acertadamente resueltos los accesos y circulaciones, desarrollados en tres niveles: uno, subterráneo, que empalma con la estación de ferrocarril; otro, al nivel de la calle; y el tercero, a una altura equivalente a la de la primera planta.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

Recientemente han sido terminadas las obras de construcción de este inmueble, así como las complementarias y de urbanización realizadas en las inmediaciones.

La premisa fundamental de proyecto fue actualizar un viejo y estrecho pasaje, para peatones, que atravesaba la manzana, y construirlo de nuevo de modo que en él pudieran desarrollarse las circulaciones en tres niveles: uno, subterráneo, que empalma con la estación de ferrocarril; otro, al nivel de la calle; y el tercero, a una altura equivalente a la de la primera planta.

Respetando dicha premisa fue diseñado este conjunto, que ocupa la mitad de la manzana comprendida entre la estación Eliel Saarinen y el gran almacén Frosterus' Stockmanns. Sus plantas superiores albergan el Centro comercial y las oficinas, excepto la segunda, que ha sido dedicada exclusivamente a aparcamiento. Un paso elevado permite el acceso de los automóviles desde la calle hasta la terraza-aparcamiento, en la que se pueden aparcar hasta 500 vehículos.

Las rampas de servicio permiten la llegada de los camiones hasta el muelle de carga, sito en la segunda planta de sótano.

Los cimientos y la estructura fueron construidos a base de hormigón; los muros exteriores, con ladrillos cerámicos vidriados colocados «a cara vista», y los interiores, con siporex.

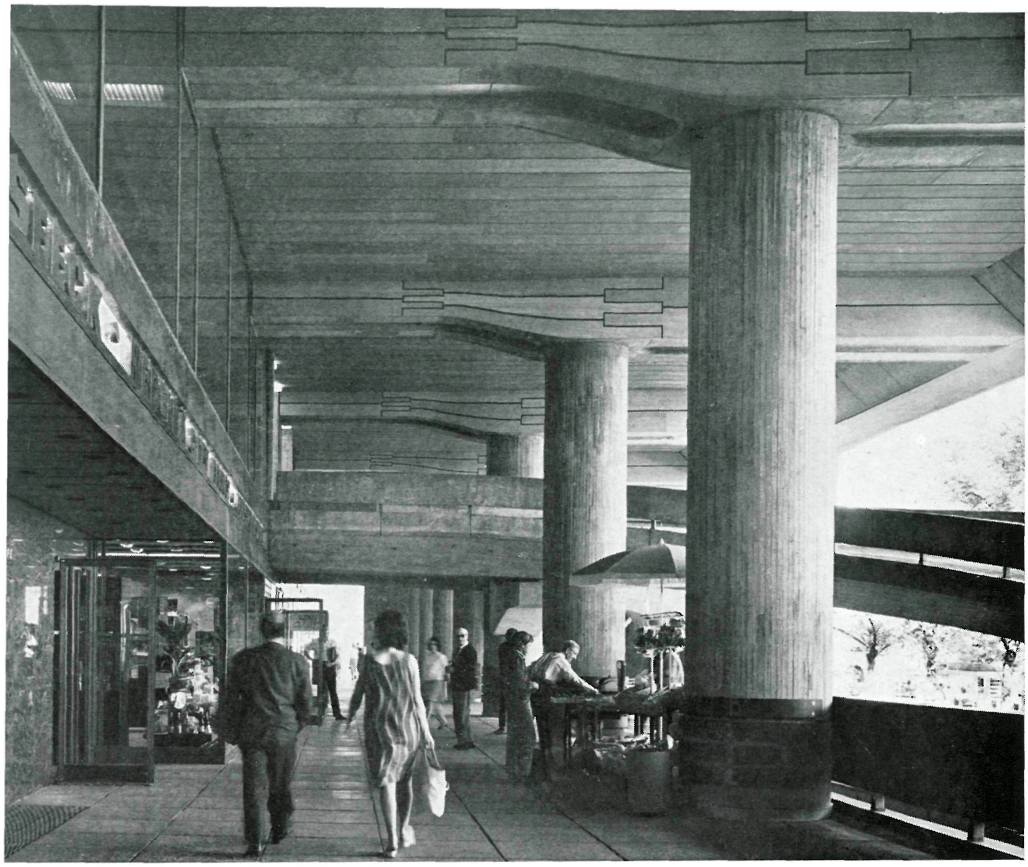
Los cielorrasos —colgados de los techos— son de aluminio; y en las instalaciones de calefacción y ventilación del edificio fue empleado el sistema Carrier.

La solución dada a las circulaciones, los pasos para peatones construidos y los aparcamientos organizados han facilitado el acceso a la estación Saarinen, de Helsinki, y el tránsito, tanto de peatones como rodado, por este gran Centro comercial y de oficinas.

El complejo ofrece una plástica dinámica y una calidad de construcción cuidadas al extremo, características distintivas ambas de la edificación en el país.

La estructura ha sido calculada por el dipl. ingeniero Magnus Malmberg.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

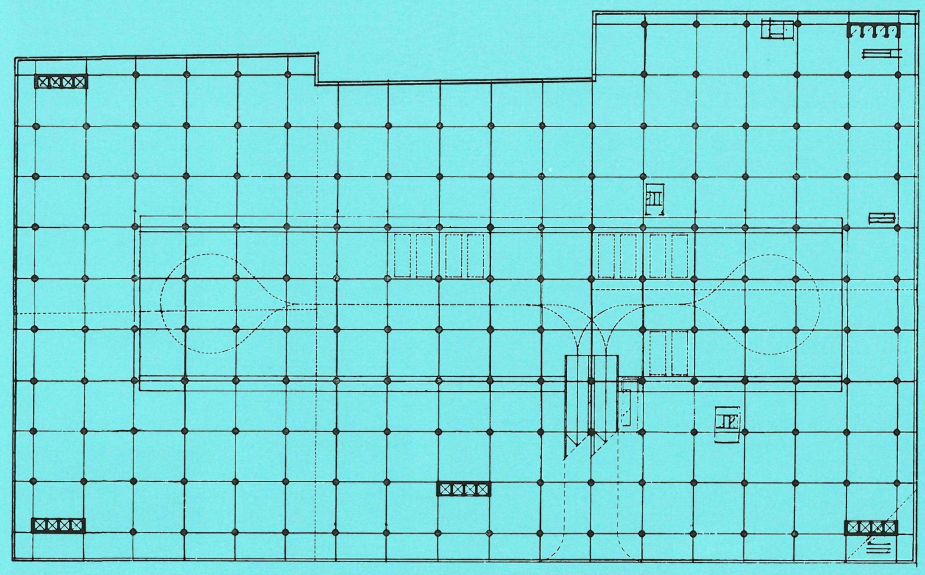


Fotos: RICHARD EINZIG
BRECHT-EINZIG Ltd.

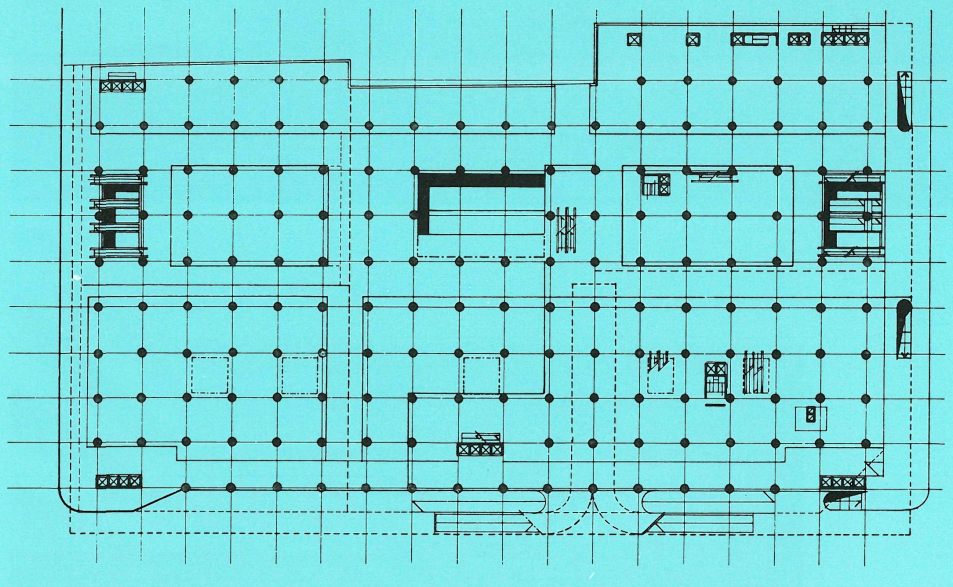
© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

plantas

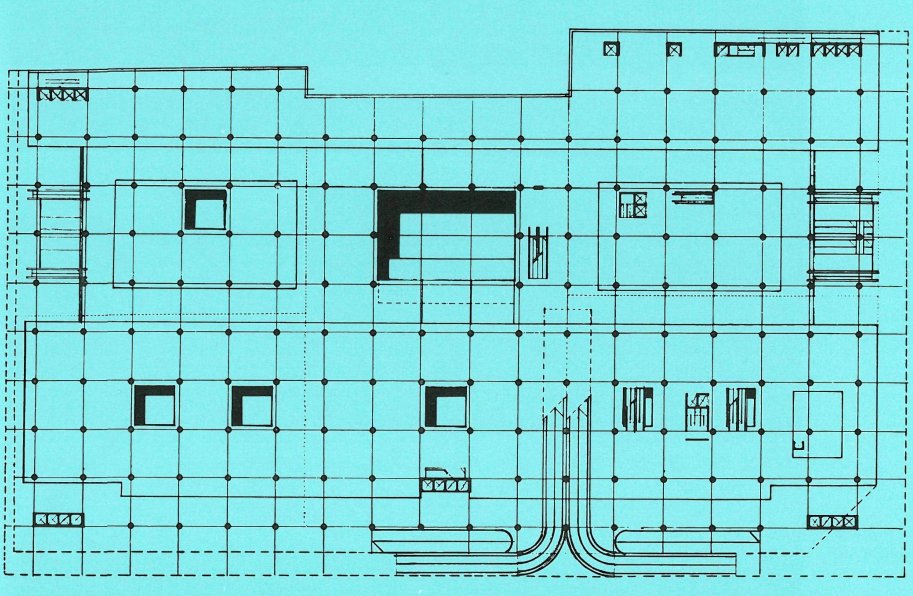
módulo 6 x 6 m



sótano - carga y descarga



baja



primera

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)

Centre civique à Helsinki - Finlande

Viljo Revell & Heikki Castrén, architectes

Ce centre occupe la moitié du pâté de maisons compris entre la gare Saarinen's et le grand magasin Frosterus' Stockmanns. Ses niveaux supérieurs sont destinés au centre commercial at aux bureaux, sauf le second qui est un parking.

Un passage surélevé permet l'accès des voitures de la rue au parking, de 500 véhicules.

Les accès et les passages de circulation de ce centre ont été bien résolus et développés sur trois niveaux: un, souterrain, qui relie la gare; un autre formant le rez-de-chaussée; et un troisième situé à une hauteur équivalant à celle du premier niveau.

Helsinski Civic Centre, Finland

Viljo Revell & Heikki Castrén, architects

This centre occupies half of a block, between Saarinen's station and the large Frosterus' Stockmanns Stores. On the top floors of the Centre there is a commercial store and offices, and on the second floor a supermarket has been located.

An elevated track enables cars to drive from the street to a parking space on the terrace, where 500 cars can be left.

This Centre is an example of excellent access and circulation design; this circulation involving three separate levels. One of them runs underground, and links with the railway station; another is on street level; and the third runs at first storey level.

Mehrzweckzentrum in Helsinki/Finland

Viljo Revell & Heikki Castrén, Architekten

Es nimmt die Hälfte des Blockes zwischen dem Saarinen-Bahnhof und des grossen Kaufhauses Stockmanns ein. Ihre Obergeschosse dienen als Einkaufszentrum und Kontorräume das zweite ausgenommen, welches Parkmöglichkeiten bietet.

Eine Hochüberfahrt erlaubt die Zufahrt der Autos bis zur Parkfläche mit Platz für 500 Fahrzeuge.

Bei diesem Zentrum wurden alle Zugangs- und Verkehrsprobleme mit einem Drei-Ebenen-Entwurf erfolgreich gelöst. Diese waren: eine unterirdische, mit dem Bahnhof verbundene, eine zweite auf Strassenhöhe und eine dritte auf gleicher Höhe des 1. Stockwerkes.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es